

No. 6069

**BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, HUNGARY, GERMAN
DEMOCRATIC REPUBLIC, POLAND, ROMANIA and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning international direct goods traffic by
rail and water (ITRW). Signed at Sofia, on 14 De-
cember 1959**

Official text: Russian.

Registered on 1 February 1962 by the Secretariat of the Council for mutual Economic Assistance acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with the resolution of 12 September 1961 of the Conference of representatives of the countries in the said Council.

**BULGARIE, TCHÉCOSLOVAQUIE, HONGRIE,
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE,
POLOGNE, ROUMANIE et UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord concernant le transport international direct de
marchandises par rail et par eau. Signé à Sofia, le
14 décembre 1959**

Texte officiel russe.

Enregistré le 1^{er} février 1962 par le Secrétariat du Conseil d'entraide économique agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution adoptée le 12 septembre 1961 par la Conférence des représentants des États membres dudit Conseil.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6069. AGREEMENT¹ CONCERNING INTERNATIONAL DIRECT GOODS TRAFFIC BY RAIL AND WATER (ITRW). SIGNED AT SOFIA, ON 14 DECEMBER 1959

The Governments of the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the German Democratic Republic, the Polish People's Republic, the Romanian People's Republic, the Union of Soviet Socialist Republics and the Czechoslovak Republic,

For the purpose of further strengthening and developing economic co-operation, and of making the most efficient possible use of rail and water transport (Danube River transport),

Have concluded the following Agreement :

Article 1

International direct goods traffic by rail and water shall be established on the railways of the Contracting Parties and on the Danube River within their territory.

Article 2

The conditions governing the carriage of goods in international direct goods traffic by rail and water and the resultant rights, obligations and liability; relations between railways, Danube ports and shipping enterprises of the one part and senders and consignees of goods of the other part; tariff questions; and relations between railways, Danube ports and shipping enterprises, shall be laid down in rules and instructions agreed between the transport and foreign trade ministries of the Contracting Parties.

¹ Came into force on 2 August 1960, one month after all Contracting Parties had deposited their instruments of ratification with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance, in accordance with article 8.

Following is a list of the Contracting Parties showing the dates of deposit :

Union of Soviet Socialist Republics	19 February 1960
Poland	21 March 1960
German Democratic Republic	17 May 1960
Bulgaria	25 May 1960
Romania	3 June 1960
Hungary	6 June 1960
Czechoslovakia	2 July 1960